

Coiffes et broderies des costumes traditionnels d'Obwald



Zipfe avec la flèche



Zipfe avec la cuillère

Les costumes traditionnels d'Obwald présentent une simplicité et une beauté dans les tissus tissés à la main, la soie, la laine et les détails intéressants, comme la coiffe des femmes ou les broderies des costumes masculins.

Les femmes portent toujours une coiffe en plus de leur costume du dimanche et de leur costume traditionnel. Celle-ci indique si la femme est célibataire ou mariée.

Les femmes célibataires portent une tresse artistiquement entremêlée de rubans blancs.

Autrefois, le ruban blanc était tressé dans les cheveux. Aujourd'hui, la tresse est fabriquée en cheveux synthétiques. La tresse est maintenue à l'arrière de la tête à l'aide d'une cuillère ou flèche double en argent ou en filigrane. La cuillère ou la flèche ne doit pas être plantée plus haut que les oreilles. Le ruban bien amidonné est placé sur la tresse et tiré des deux côtés sous la cuillère ou la flèche.

Les femmes mariées portent la coiffe de dentelle blanche (Schinhuibe). La dentelle est soit crochétée à la main, soit faite aux fuseaux, soit fabriquée à la machine. La coiffe nécessite 1 mètre de dentelle de 10 à 11 cm de large. La dentelle est trempée dans de l'amidon, séchée et mise en forme. Pour finir, la dentelle est cousue sur le «gupfi», la partie intérieure de la coiffe.



La coiffe de dentelle blanche



Coiffes et broderies des costumes traditionnels d'Obwald

Les costumes masculins se distinguent par des broderies en filigrane. Le «Senner», gilet à courtes manches est confectionné en bon velours de coton noir et bordé de tresse de laine rouge. Le revers, toutes les garnitures des poches et la garniture latérale du dos sont brodés à la main avec des fleurs alpines en fine broderie Moulin (sans armoiries). La capette en velours composée de six pièces est également brodée à la main. Le chemisier traditionnel est fabriqué dans une coupe bourguignonne en tissu de laine brun foncé. Le devant, les pattes d'aisselle et les manches sont brodés à la main avec des fleurs alpines. Le fil de laine est teinté avec des couleurs naturelles. Le gilet est souvent porté par les jeunes hommes, le chemisier traditionnel par les personnes mariées. Contrairement à la coiffe des femmes, il n'indique toutefois pas l'état civil.

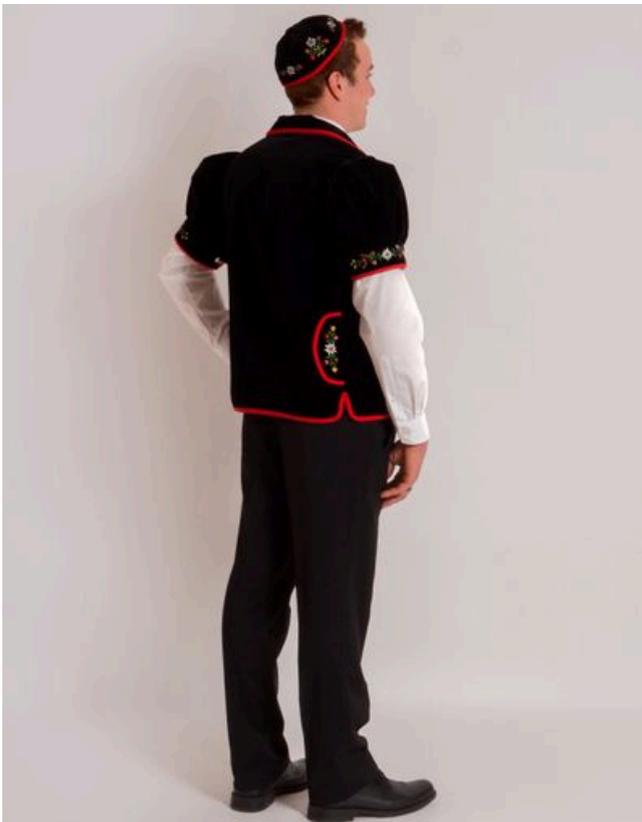


«Senner»



Le chemisier

La commune d'Engelberg fait partie du canton d'Obwald depuis de nombreuses années, mais se distingue de l'ancienne partie du canton par ses costumes traditionnels. Toutefois, la coiffe du costume du dimanche des femmes montre également la différence entre le fait d'être célibataire ou marié. La femme célibataire porte une tresse entremêlée de rubans blancs avec une flèche en filigrane. La tête des femmes mariées est ornée d'une coiffe appelée «Mutschi avec une fine cuillère en argent. Le costume masculin, le «Hirthämli», est orné d'une fine broderie de soie multicolore. Le plastron, les épaulettes et les manches sont brodés sur du velours, puis cousus sur le tissu noir du costume.



«Senner» avec la capette



«Hirtmäml»



Le costume du dimanche d'Engelberg

Texte: Trachtägwand Obwalden

Source: Description du costume de l'association des costumes et des chants populaires d'Obwald